

DIRECCION DE SANIDAD VEGETAL

**DEPARTAMENTO DE VIGILANCIA EPIDEMIOLOGICA Y
ANALISIS DE RIESGO DE SANIDAD VEGETAL**

Guatemala, 03 de marzo de 2015
OFICIO No. DVEYAR-00-R-002-etz-382-/2015

Ingeniero Agrónomo
Jorge Mario Gómez Castillo
Jefe Departamento de Vigilancia Epidemiología y Análisis de Riesgo

Ingeniero Gómez:

Me permito dirigirme a usted para hacer de su conocimiento que en el Decreto No. 36-98 Ley de Sanidad Vegetal y Animal y el Acuerdo Gubernativo No. 745-99 Reglamento de la Ley de Sanidad Vegetal y Animal, faculta al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, establecer los requisitos fitosanitario de importación de vegetales, productos y subproductos de origen vegetal, incluyendo las especies forestales.

Para permitir el ingreso al territorio nacional del producto **semillas de tomate y chile**, del país de origen y procedencia **Korea**, y tomando como base el Análisis de Riesgo de Plagas, el importador debe cumplir con los requisitos que se describen a continuación:

1. **Formulario de solicitud de importación del producto**, firmado por el propietario o representante legal.
2. **Certificado Fitosanitario Internacional de Exportación o de Reexportación**, extendido por la Autoridad Nacional Fitosanitaria competente, dentro del cual debe consignarse la siguiente información:

País de origen	País de Procedencia	Producto	Nombre científico	Información adicional
Korea	Korea	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i>	Envío libre de: <i>Alternaria brassicicola</i> , <i>Broad bean wilt virus</i> , <i>Gonocephalum spp</i> , <i>Helicoverpa assulta</i> , <i>Cirsium arvense</i> , <i>Imperata cylindrica</i>
Korea	Korea	Chile	<i>Capsicum spp</i>	Envío libre de: <i>Alternaria brassicicola</i> , <i>Broad bean wilt virus</i> , <i>Gonocephalum spp</i> , <i>Helicoverpa assulta</i> , <i>Cirsium arvense</i> , <i>Imperata cylindrica</i>

3. **Certificado de Origen**, emitido por la Autoridad Nacional Competente. En el caso que el producto sea de origen Centroamericano, debe de presentarse el Formulario Aduanero Único Centroamericano.
4. **Fotocopia de la factura** comercial del envío.
5. **Fotocopia de conocimiento embarque** (carta de porte, Bill of Lading o Air Will).
6. **Constancia de pago** por la prestación del servicio (emisión de permiso fitosanitario de importación). Adherir a formulario de solicitud de importación fitosanitaria los timbres de Ingeniero Agrónomo correspondientes según Decreto No. 69-92.

Sin otro particular por el momento, me suscribo de usted.


Ing. Agr. Eduardo Taracena Zamora
Profesional Análisis de Riesgo

cc. Ing. Agr. Sergio Ramos/ Jefe de Sección de Protección y Sanidad Vegetal
Monsanto
Archivo/ Osman Valdez



DIRECTORATE OF VEGETABLE HEALTH

**DEPARTMENT OF EPIDEMIOLOGY SURVEILLANCE AND
PLANT HEALTH RISK ANALYSIS**

Guatemala, March 3, 2015
OFFICIAL DOCUMENT No. DVEYAR-00-R-002-etz-382-/2015

Agricultural Engineer
Jorge Mario Gómez Castillo
Head of Department of Epidemiological Surveillance and Risk Analysis

Engineer Gómez:

I am writing to inform you that in Decree No. 36-98, Plant and Animal Health Act, and Government Agreement No. 745-99, Regulations for the Plant and Animal Health Act, the Ministry of Agriculture, Livestock and Food is granted the responsibility of establishing the phytosanitary requirements for importing vegetables, products and by-products of plant origin, including forest species.

In order to allow the product **Tomato and Pepper seeds** to enter the country, from the country of origin and coming from **Korea**, and based on the Pest Risk Analysis, the importer must comply with the requirements described below:

1. **Application form for product importation**, signed by the owner or legal representative.
2. **International Exportation or Re-exportation Phytosanitary Certificate**, issued by the competent National Phytosanitary Authority, which must state the following information:

Country of origin	Country of Provenance	Product	Scientific Name	Additional information
Korea	Korea	Tomato	<i>Solanum lycopersicum</i>	Sent free of: Alternaria brassicicola , Broad bean wilt virus , Gonocephalum spp , Helicoverpa assulta , Cirsium arvense , Imperata Cylindrica
Korea	Korea	Pepper	<i>Capsicum spp</i>	Sent free of the following pests: Alternaria brassicicola , Broad bean wilt virus , Gonocephalum spp , Helicoverpa assulta , Cirsium arvense , Imperata Cylindrica

3. **Certificate of Origin**, issued by the Competent National Authority. If the product is of Central American origin, the Central American Single Customs Form must be submitted.
4. **Photocopy of the commercial shipping invoice**.
5. **Photocopy of the bill of lading** (consignment note, Bill of Lading or Air Will).
6. **Evidence of payment** for the provision of service (issuance of importation phytosanitary permit).
Affix the corresponding Agricultural Engineer stamps to the phytosanitary importation application form according to Decree No. 69-92.

There being nothing further, I send kind regards.

[signature]
Agr. Eng. Eduardo Taracena Zamora
Risk Analysis Professional

Official Seal
MAGA- VISAR
Department of Plant
Epidemiological
Surveillance and
Health Risk Analysis
Analysis
Epidemiological
Section
**PLANT HEALTH
HEAD OFFICE**

cc: Agr. Eng. Sergio Ramos/ Head of the Plant Protection and Health Section
Monsanto
File/Osman Valdez